

Instructions for use



SmartSling®



Life Without Limitations®



.....	3
(EN) Instructions for use	5
(DE) Gebrauchsanweisung	7
(FR) Notice d'utilisation	9
(ES) Instrucciones para el uso	11
(IT) Istruzioni per l'uso	13
(NO) Bruksanvisning	15
(DA) Brugsanvisning	17
(SV) Bruksanvisning	19
(FI) Käyttöohjeet	21
(NL) Gebruiksaanwijzing	23
(PT) Instruções de Utilização	25
(JA) 取扱説明書	27
(ZH) 中文说明书	29
(KO) 사용 설명서	31





ENGLISH

WARNING

This sling is supportive only and is not intended or guaranteed to prevent injury. Purchaser agrees to the following:

- Össur accepts no responsibility for any injury which might occur while using Össur products.
- With use of this type of device, it is possible to receive various types of skin irritation, including rashes and pressure points. If you experience any unusual reactions while using this product, consult your health care provider immediately.
- If you have any questions as to how this product applies to your own specific condition, consult your health care provider.
- **If you do not agree to the above conditions, contact your health care provider before using this product.**

GENERAL APPLICATION

- 1 Place the forearm into the SmartSling at a 90° angle, seating the elbow snugly in the corner pocket of the sling. The installed elbow pillow can be removed, if necessary, to improve the fit and comfort.
- 2 Place the thumb through the thumb loop. The thumb loop can be repositioned for an improved fit and increased comfort.
- 3 Close the top flap to secure the sling.
Note: Right arm application is shown in the photo.
For left arm application, the flap will fold towards the body.
- 4 Place the adjustable strap around the neck and fasten it to the sling via the quick-release buckles.
- 5 Position the gusseted chamois neck pad where it is most comfortable.
- 6 If necessary, adjust the shoulder strap from the front (shown here) or back (not shown). If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps**.

IMMOBILIZATION

- 7 Locate the pocket on the side of the sling facing towards the body. Connect the immobilizer strap to the buckle located in the pocket.
- 8 Pull the immobilizer strap around the back and feed it through the loop located on the elbow end of the sling.
- 9 Pull the immobilizer strap back in the opposite direction — on top of itself — and fasten it snugly to itself. If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps**.

ABDUCTION

- 10 Attach one of the included double-sided hook strips to the loop material on the side of the sling facing the body.
- 11 Position the abduction pillow between the body and the sling, using the hook strip installed in step #1 to connect the sling to the pillow.
- 12 If desired, the underarm pillow can be used to provide additional support.
- 13 Pull the abduction pillow strap around the back and attach it to the abduction pillow via the quick-release buckle located on the front of the pillow.
- 14 The abduction pillow strap can be adjusted to obtain the desired fit. If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps**.

EXTERNAL ROTATION

- 1 Using the included double-sided hook strips, attach the wedge pillow to the abduction pillow on the side of the abduction pillow that faces away from the body. Adjust the joined pillows to the desired position. **(Figure 15).**

- 2 Pull the abduction pillow strap around the back and attach it to the abduction pillow via the quick-release buckle located on the front of the pillow (**Figure 13**).
- 3 The abduction pillow strap can be adjusted to obtain the desired fit. If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps (Figure 14)**.
- 4 Attach one of the included double-sided hook strips to the loop material on the side of the sling facing the body (**Figure 10**).
- 5 Secure the sling to the pillow configuration. Adjust the shoulder strap, if necessary, to obtain the desired fit (**Figure 16**).
- 6 If the shoulder strap is too short, it may be replaced with the alternate (longer) strap included in the external rotation kit (**Figure 17**).

TRIMMING STRAPS

All straps on the SmartSling feature alligator clips for easy strap trimming. If any strap is too long, simply remove an alligator clip, trim the strap to the desired length and replace the clip (**Figure 18**).

WASHING & CARE

The liner should be washed by hand using a mild detergent and 30°C (86°F) cold water. Hang to dry.
Do not put the SmartSling in a washing machine or dryer.

LIST OF MATERIALS:

Nylon, Leather, Polyurethane, PVC piping with reflective tape cover, Rubber, Polypropylene, Polyurethane Foam, Polypropylene Foam,

LIMITED WARRANTY

This warranty covers all defects in materials and workmanship or malfunctions of your new SmartSling for 90 days from the date of original purchase.

Össur will repair or replace, at its discretion, any defective or malfunctioning part covered under warranty at no charge. Repairs necessitated by accident, negligence, misuse or abuse by the purchaser are not covered. Also, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty. These limitations may not apply as some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages.

To obtain service under this warranty, please contact the Inside Sales Department of Össur at (800) 222-4284 to obtain a Return Goods Authorization Number. Once you have obtained the Return Goods Authorization Number, please send your SmartSling (postage prepaid) with a brief written description of the problem to: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Please write the Return Goods Authorization Number on the outside of the package.** Any product received without a Return Goods Authorization Number will be subject to a 2-week delay.

WARNHINWEIS

Diese Schlinge dient nur zur Unterstützung und ist nicht für die Verhinderung von Verletzungen vorgesehen. Der Käufer erklärt sich mit Folgendem einverstanden:

- Össur übernimmt keine Haftung für während der Verwendung von Produkten von Össur. auftretende Verletzungen.
- Bei der Verwendung dieses Produkts kann es zu verschiedenen Formen von Hautreizungen einschließlich Ausschlägen und Druckstellen kommen. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt, wenn Sie bei der Nutzung des Produkts ungewöhnliche Reaktionen feststellen.
- Wenden Sie sich bei Fragen zur Wirkung dieses Produkts bei Ihrer konkreten Erkrankung an Ihren Arzt.
- **Wenn Sie den obigen Bedingungen nicht zustimmen, wenden Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts bitte an die Person, die es Ihnen verschrieben hat.**

ANLEGEN

- 1 Den Unterarm im Winkel von 90° so tief wie möglich in die SmartSling legen. Um die Passform und den Tragekomfort zu verbessern, kann das installierte Ellbogenkissen entfernt werden.
- 2 Den Daumen durch die Daumenschlaufe stecken. Die Daumenschlaufe lässt sich zur Verbesserung der Passform und des Tragekomforts verschieben.
- 3 Die obere Lasche schließen.
Hinweis: Das Foto verdeutlicht das Anlegen am rechten Arm. Am linken Arm wird die Lasche zum Körper hin gefaltet.
- 4 Den einstellbaren Riemen um den Hals legen und mit Hilfe der Schnellverschlüsse an der Schlinge befestigen.
- 5 Das verstärkte Chamois-Nackepolster in der bequemsten Position auflegen.
- 6 Den Schulterriemen bei Bedarf vorn (wie in Abb.) oder hinten (nicht im Bild) einstellen. Bei zu langem Riemen siehe Abschnitt **Kürzen der Riemen**.

FIXIEREN

- 7 Den Fixierungsriemen mit dem Verschluss verbinden, der sich in der Tasche auf der dem Körper zugewandten Schlingenseite befindet.
- 8 Den Fixierungsriemen um den Hals legen und durch die Schlaufe am Ellbogenende der Schlinge führen.
- 9 Den Fixierungsriemen in entgegengesetzter Richtung zurückführen und festziehen. Bei zu langem Riemen siehe Abschnitt **Kürzen der Riemen**.

ABDUKTION

- 10 Einen der beiliegenden Klettstreifen auf das Klettband an der dem Körper zugewandten Schlingenseite auflegen.
- 11 Das Abduktionskissen zwischen den Körper und die Schlinge führen und mit dem in Schritt 1 angebrachten Klettstreifen an der Schlinge befestigen.
- 12 Bei Bedarf kann das Unterarmkissen verwendet werden, um zusätzlichen Halt zu bieten.
- 13 Den Riemen des Abduktionskissens um den Hals legen und mit Hilfe des Schnellverschlusses auf der Vorderseite des Kissens befestigen.
- 14 Der Riemen lässt sich je nach gewünschtem Halt einstellen. Bei zu langem Riemen siehe Abschnitt **Kürzen der Riemen**.

EXTERNE ROTATION

- 1 Befestigen Sie das Keilkissen mit den mitgelieferten doppelseitigen Hakenstreifen am Abduktionskissen auf der Seite, die vom Körper weg zeigt. Bringen Sie die verbundenen Kissen in die gewünschte Position (**Abbildung 15**).
- 2 Ziehen Sie den Riemen des Abduktionskissens auf der Rückseite entlang und befestigen Sie ihn mithilfe des Schnellverschlusses, der sich auf der Vorderseite des Kissens befindet, am Abduktionskissen (**Abbildung 13**).
- 3 Der Riemen des Abduktionskissens kann individuell angepasst werden. Wenn der Riemen zu lang ist, lesen Sie bitte den Abschnitt zur Kürzung der Riemen (**Abbildung 14**).
- 4 Befestigen Sie einen der mitgelieferten doppelseitigen Hakenstreifen an den Ösen auf der Seite der Schlinge, die zum Körper zeigt (**Abbildung 10**).
- 5 Befestigen Sie die Schlinge am Kissen. Stellen Sie bei Bedarf den Schulterriemen auf die gewünschte Länge ein (**Abbildung 16**).
- 6 Wenn der Schulterriemen zu kurz ist, kann er durch den alternativen (längeren) Riemen, der sich im externen Rotationsset befindet, ersetzt werden (**Abbildung 17**).

KÜRZEN DER RIEMEN

Alle Riemen der SmartSling sind mit Krokodilklemmen versehen und lassen sich leicht kürzen. Bei einem zu langen Riemen einfach eine Krokodilklemme abnehmen, den Riemen auf die gewünschte Länge zurechtschneiden und die Klemme wieder anbringen (**Abbildung 18**).

WASCH- & PFLEGEHINWEISE

Das Polster sollte per Hand mit einem Feinwaschmittel bei 30°C warmem Wasser gewaschen werden. Zum Trocknen aufhängen.

Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Trockner trocknen.

MATERIALIEN:

Nylon, Leder, Polyurethan, PVC-Schläuche mit reflektierender Bandabdeckung, Gummi, Polypropylen, Polyurethanschaum, Polypropylenschaum.

GARANTIE

Diese Garantie gilt für alle Material- und Verarbeitungsfehler sowie Defekte Ihrer neuen SmartSling über einen Zeitraum von 90 Tagen ab dem Kaufdatum.

Össur repariert oder ersetzt kostenlos alle im Garantiefumfang enthaltenen fehlerhaften oder defekten Teile. Aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung, Zweckentfremdung oder Missbrauch durch den Käufer erforderlich werdende Reparaturen sind nicht versichert. Neben- und Folgeschäden fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht gestattet, so dass diese Einschränkung für Sie eventuell nicht gilt.

Um eine Garantieleistung in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte unter (800) 222-4284 an die Vertriebsabteilung von Össur und fordern eine Rücksendenummer an. Senden Sie Ihre SmartSling (Porto im Voraus bezahlt), sobald Sie die Rücksendenummer erhalten haben, bitte mit einer kurzen Erläuterung des Problems an: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Schreiben Sie die Rücksendenummer bitte auf die Außenseite des Pakets.** Die Bearbeitung von Produkten, die ohne Rücksendenummer bei uns eingehen, dauert zwei Wochen länger.

AVERTISSEMENT

Ce produit n'est qu'une écharpe de soutien. Il n'est pas conçu ni garanti pour prévenir les blessures. L'acheteur accepte ce qui suit :

- Össur décline toute responsabilité en cas de blessures quelles qu'elles soient résultant de l'utilisation de produits Össur.
- Lors de l'utilisation de ce type de dispositifs, il est possible de développer diverses irritations de la peau, notamment des érythèmes et des points de pression. En cas de réactions inhabituelles résultant de l'utilisation de ce produit, consultez votre fournisseur de soins de santé immédiatement.
- Si vous avez des questions sur l'adéquation de ce produit aux problèmes spécifiques dont vous souffrez, consultez votre fournisseur de soins de santé.
- **Si vous n'acceptez pas les conditions susmentionnées, contactez votre fournisseur de soins de santé avant d'utiliser ce produit.**

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE POSE

- 1 Pliez votre avant-bras selon un angle de 90° et placez-le dans l'écharpe SmartSling, en calant confortablement votre coude dans la poche angulaire de l'écharpe. Si nécessaire, le coussinet de coude installé peut être retiré pour un meilleur ajustement et un plus grand confort.
- 2 Passez votre pouce dans la bride de pouce. Cette dernière peut être repositionnée pour un meilleur ajustement et un plus grand confort.
- 3 Fermez le rabat supérieur pour fixer l'écharpe.

Remarque : La photo illustre la pose de l'écharpe sur bras droit. Pour poser l'écharpe sur votre bras gauche, fermez le rabat en le ramenant vers vous.

- 4 Passez-vous la sangle réglable autour de votre cou et fixez-la à la boucle à déclenchement rapide de l'écharpe.
- 5 Placez le coussinet de cou à gousset en peau de chamois à l'endroit qui vous semble le plus confortable.
- 6 Si nécessaire, réglez la sangle d'épaule à l'avant (représenté ci-contre) ou à l'arrière (non représenté). Si la sangle est trop longue, consultez la section **Découpage des sangles**.

IMMOBILISATION

- 7 Localisez la poche située sur le côté de l'écharpe plaqué contre votre corps. Fixez la sangle d'immobilisation à la boucle située dans la poche.
- 8 Passez la sangle d'immobilisation autour de votre dos et insérez-la dans la bride située sur l'extrémité coudée de l'écharpe.
- 9 Tirez la sangle d'immobilisation dans le sens opposé - de sorte qu'elle chevauche la section de sangle ceignant votre dos – et fixez-la confortablement à elle-même. Si la sangle est trop longue, consultez la section **Découpage des sangles**.

ABDUCTION

- 10 Fixez l'une des bandes de fixation double face fournies à la bride située sur le côté de l'écharpe plaqué contre votre corps.
- 11 Placez le coussin d'abduction entre votre corps et l'écharpe et fixez cette dernière au coussin à l'aide de la bande de fixation installée au cours de l'étape 1.
- 12 Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser le coussin d'aisselle pour bénéficier d'un soutien supplémentaire.
- 13 Passez la sangle du coussin d'abduction autour de votre dos et fixez-la au coussin d'abduction à l'aide de la boucle à déclenchement rapide située à l'avant du coussin.

- 14** La sangle du coussin d'abduction peut être réglée pour être correctement ajustée. Si la sangle est trop longue, consultez la section **Découpage des sangles**.

ROTATION EXTERNE

- 1 À l'aide des languettes de fixation doubles fournies, fixez le coussinet en forme de coin sur le côté du coussinet d'abduction qui se trouve à l'écart du corps. Réglez les coussinets ainsi joints à la position souhaitée (**Figure 15**).
- 2 Tirez la sangle du coussinet d'abduction vers l'arrière et fixez-la au coussinet d'abduction grâce à la boucle à déclenchement rapide située à l'avant du coussinet (**Figure 13**).
- 3 La sangle du coussinet d'abduction peut être réglée de façon à obtenir le réglage voulu. Si la sangle est trop longue, consultez la section sur la Découpe des sangles (**Figure 14**).
- 4 Fixez une des languettes de fixation doubles fournies au tissu de la boucle sur le côté de l'écharpe qui fait face au corps (**Figure 10**).
- 5 Fixez l'écharpe à l'ensemble de coussinets. Réglez la sangle d'épaule si nécessaire, de façon à obtenir le réglage voulu (**Figure 16**).
- 6 Si la sangle d'épaule est trop courte, elle peut être remplacée par une autre sangle plus longue, fournie dans le kit de rotation externe (**Figure 17**).

DÉCOUPAGE DES SANGLES

Toutes les sangles de l'écharpe SmartSling sont équipées de pinces crocodile facilitant leur découpage. Si une sangle est trop longue, il vous suffit de retirer une pince crocodile, de couper la sangle à la longueur souhaitée et de réinstaller la pince (**Figure 18**).

LAVAGE ET ENTRETIEN

La doublure doit être nettoyée à la main avec un détergent doux et de l'eau à 30 °C. Suspendez-la pour la faire sécher. Ne placez pas l'écharpe SmartSling en machine ou dans un sèche-linge.

LISTE DES MATIÈRES :

Nylon, cuir, polyuréthane, écharpe en PVC et revêtement à ruban réflecteur, caoutchouc, polypropylène, mousse de polyuréthane, mousse de polypropylène.

GARANTIE LIMITÉE

La présente garantie couvre tous les défauts de matière et vices de fabrication ou dysfonctionnements de votre nouvelle écharpe SmartSling pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat d'origine.

Össur réparera ou remplacera, à sa discrétion exclusive, toute pièce défectueuse ou fonctionnant mal couverte par la garantie, et ce gratuitement. Les réparations requises en raison d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation de l'orthèse ou d'un abus de l'acheteur ne sont pas couvertes. De même, les dommages indirects ou accessoires ne sont pas recouvrables dans le cadre de la présente garantie. Ces limitations peuvent ne pas s'appliquer, certains états interdisant d'exclure ou de limiter les dommages indirects ou accessoires.

Pour toute demande de service dans le cadre de la présente garantie, veuillez contacter le département Inside Sales d'Össur au (800) 222-4284 qui vous fournira un numéro d'autorisation de retour d'article. Une fois votre numéro d'autorisation de retour d'article obtenu, veuillez retourner votre écharpe SmartSling (en port prépayé) avec une description écrite sommaire du problème rencontré à l'adresse suivante : Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, États-Unis. **Veuillez noter votre numéro d'autorisation de retour d'article à l'extérieur du colis.** Les produits reçus

ADVERTENCIA

Este cabestrillo es sólo un soporte de sujeción y no está diseñado ni garantizado para evitar lesiones. El comprador acepta los siguientes términos:

- Össur no acepta ninguna responsabilidad por lesiones que se puedan producir mientras se utilizan productos de Össur.
- Con el uso de este tipo de dispositivos es posible que se produzcan diversos tipos de irritaciones cutáneas, incluyendo erupciones y puntos de presión. En caso de cualquier reacción fuera de lo común durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a un profesional de la salud.
- Si tiene alguna pregunta sobre este producto en relación a su dolencia específica, consulte con su profesional de la salud.
- **Si no está de acuerdo con las condiciones anteriores, póngase en contacto con profesional de la salud antes de utilizarlo.**

COLOCACIÓN GENERAL

- 1 Coloque el antebrazo en el cabestrillo SmartSling en un ángulo de 90°, con el codo bien asentado en la cavidad de la esquina. Si lo necesita para mejorar el ajuste y la comodidad, puede retirar el cojín para el codo que viene incluido.
- 2 Introduzca el pulgar por la presilla correspondiente. La presilla para el pulgar se puede cambiar de posición para un mejor ajuste y comodidad.
- 3 Cierre la solapa superior para fijar el cabestrillo.
Nota: en la fotografía se muestra la colocación en el brazo derecho. Para colocarlo en el brazo izquierdo, la solapa se doblará hacia el cuerpo.
- 4 Pase la cincha ajustable alrededor del cuello y abróchela al cabestrillo con las hebillas de liberación rápida.
- 5 Coloque la almohadilla reforzada de gamuza para el cuello donde le resulte más cómoda.
- 6 Si fuera necesario, ajuste la cincha para el hombro desde la parte delantera (en la fotografía) o trasera (no ilustrada). Si la cincha es demasiado larga, consulte la sección **Corte de las cinchas**.

INMOVILIZACIÓN

- 7 Busque el bolsillo en el lateral del cabestrillo que se encuentra de cara al cuerpo. Abroche la cincha de inmovilización a la hebilla que se encuentra en el bolsillo.
- 8 Tire de la cincha de inmovilización hacia atrás y pásela por la presilla situada en el extremo para el codo del cabestrillo.
- 9 Tire de la cincha de inmovilización hacia atrás en dirección contraria (sobre sí misma) y fjela de forma firme pero cómoda sobre ella misma. Si la cincha es demasiado larga, consulte la sección **Corte de las cinchas**.

ABDUCCIÓN

- 10 Fije una de las tiras de gancho de doble cara incluidas a la tela de la presilla del lateral del cabestrillo que se encuentra de cara al cuerpo.
- 11 Coloque el cojín de abducción entre el cuerpo y el cabestrillo y use la tira de gancho que colocó en el paso 1 para unir el cabestrillo al cojín.
- 12 Si lo desea, se pueden usar el cojín de debajo del brazo para proporcionar soporte adicional.
- 13 Tire de la cincha del cojín de abducción para pasarlo por atrás y fijarlo al cojín de abducción con la hebilla de liberación rápida situada en la parte delantera del cojín.

- 14 La cincha del cojín de abducción se puede ajustar para obtener la adaptación deseada. Si la cincha es demasiado larga, consulte la sección **Corte de las cinchas**.

ROTACIÓN EXTERNA

- 1 Usando las tiras con velcro de doble cara que se incluyen, una el cojín en cuña al cojín de abducción por el flanco del cojín de abducción que queda más alejado el cuerpo. Ajuste los cojines unidos a la posición que desee (**Figura 15**).
- 2 Tire de la correa del cojín de abducción alrededor de la parte posterior y únala al cojín de abducción con la hebilla de liberación rápida situada en la parte frontal del cojín (**Figura 13**).
- 3 La correa del cojín de abducción se puede ajustar para obtener el grado de ajuste deseado. Si la correa es demasiado larga, consulte la sección sobre el recorte de las correas (**Figura 14**).
- 4 Fije una de las tiras de velcro de doble cara a la tela con corchetes en el lado del cabestrillo que está más cerca del cuerpo (**Figura 10**).
- 5 Fije el cabestrillo a la configuración del cojín. Si es necesario, ajuste la correa para el hombro para obtener el grado de ajuste deseado (**Figura 16**).
- 6 Si la correa para el hombro fuera demasiado corta, se puede sustituir por la correa alternativa (más larga) que se incluye con el kit de rotación externa (**Figura 17**).

CORTE DE LAS CINCHAS

Todas las cinchas de SmartSling incluyen clips de tipo mordaza para que resulte más fácil cortarlas. Si alguna cincha es demasiado larga, solo tiene que quitar uno de los clips, cortarla a la longitud deseada y volver a colocar el clip (**Figura 18**).

LAVADO Y CUIDADOS

El forro debe lavarse a mano con detergente suave y agua a 30°C (86°F). Cuélguelo para secar. No lo lave a máquina ni lo seque en secadora.

LISTA DE MATERIALES:

Nylon, cuero, poliuretano, tubo de PVC con cubierta de la cinta reflectante, caucho, polipropileno, espuma de poliuretano, espuma de polipropileno.

GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía cubre todos los defectos materiales y de mano de obra, así como averías de su nuevo SmartSling durante un periodo de un 90 días desde la fecha de compra.

Össur reparará o reemplazará, a su elección, sin coste alguno todas las piezas defectuosas o que no funcionen correctamente y que estén bajo garantía. Las reparaciones necesarias debido a accidentes, negligencia, uso inadecuado o abuso por parte del comprador no están cubiertas. Los daños accidentales o directos tampoco están cubiertos en esta garantía. Estas limitaciones pueden no ser aplicables en estados que no permiten la exclusión o la limitación de daños accidentales o directos.

Para obtener un servicio de reparación de un producto en garantía, llame al Departamento interno de ventas de Össur en el teléfono (800) 222-4284 para obtener un número de autorización de devolución de artículos. Una vez haya obtenido el número de autorización de devolución de artículos, envíe su SmartSling (a portes pagados) adjuntando una breve descripción del problema a: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Por favor, escriba el número de autorización de devolución de artículos en el exterior del embalaje.** Todo producto que se reciba sin este número sufrirá un retraso de 2 semanas.

AVVERTENZA

Questa fascia va esclusivamente intesa come sostegno e non è progettata né garantita come ausilio per la prevenzione degli infortuni. L'acquirente accetta quanto esposto di seguito:

- Össur declina qualsiasi responsabilità per infortuni derivanti dall'utilizzo dei prodotti Össur.
- L'impiego di questo tipo di dispositivi può causare vari tipi di irritazioni della pelle, incluse eruzioni cutanee e compressioni. In caso di reazioni inusuali durante l'utilizzo di questo prodotto, contattare immediatamente il proprio medico.
- Per qualsiasi domanda in merito all'impiego di questo prodotto relativamente ad una specifica condizione, consultare il proprio medico.
- **Se l'acquirente non accetta le condizioni precedentemente esposte, prima di utilizzare il prodotto si prega di contattare il medico di fiducia.**

APPLICAZIONE STANDARD

- 1 Inserire l'avambraccio in SmartSling con un angolo di 90°, posizionando comodamente il gomito nella tasca della fascia di sostegno. Il cuscinetto per il gomito può essere rimosso, se necessario, per un maggiore comfort.
- 2 Inserire il pollice nell'apposito passante. È possibile riposizionare il passante per il pollice per ottenere un maggiore comfort.
- 3 Fissare la chiusura superiore per assicurare la fascia di sostegno.
Nota: nell'immagine viene mostrata l'applicazione al braccio destro. Per l'applicazione al braccio sinistro, la chiusura sarà rivolta verso il corpo.
- 4 Posizionare la bretella regolabile attorno al collo e stringerla sulla fascia con le fibbie ad apertura rapida.
- 5 Posizionare il cuscinetto scamosciato rinforzato per il collo nella maniera più confortevole.
- 6 Se necessario, regolare la bretella dalla parte anteriore (come mostrato nell'immagine), o posteriore (non mostrato nell'immagine). Se la bretella è troppo lunga, consultare la sezione **Taglio delle cinghie**.

IMMOBILIZZAZIONE

- 7 Localizzare la tasca sul lato della fascia rivolto verso il corpo. Fissare la cinghia di immobilizzazione alla fibbia che si trova nella tasca.
- 8 Avvolgere la cinghia di immobilizzazione attorno alla schiena e inserirla nell'occhiello che si trova sull'estremità della fascia verso il gomito.
- 9 Tirare la cinghia di immobilizzazione nella direzione opposta — su se stessa — e fissarla su se stessa. Se la cinghia è troppo lunga, consultare la sezione **Taglio delle cinghie**.

ABDUZIONE

- 10 Fissare una delle strisce Velcro (su entrambi i lati) al tessuto Velcro presente sul lato della fascia rivolto verso il corpo.
- 11 Posizionare il cuscinetto di abduzione tra il corpo e la fascia, utilizzando la striscia in Velcro, posizionata nel punto 1, per fissare la fascia al cuscinetto.
- 12 Se necessario, è possibile utilizzare il cuscinetto da posizionare sotto al braccio per ottenere un maggiore sostegno.
- 13 Portare la cinghia del cuscinetto di abduzione dietro alla schiena e fissarla al cuscinetto di abduzione con le fibbie ad apertura rapida che si trovano sulla parte anteriore del cuscinetto.
- 14 È possibile regolare la cinghia del cuscinetto di abduzione per perfezionare il posizionamento della fascia. Se la cinghia è troppo

lunga, consultare la sezione **Taglio delle cinghie**.

ROTAZIONE ESTERNA

- 1 Usando i nastri a gancio bilaterali inclusi, fissare il cuscino a cuneo al cuscino di abduzione sul lato rivolto all'opposto del corpo. Regolare i cuscini uniti nella posizione desiderata (**Figura 15**).
- 2 Tirare la cinghia del cuscino di abduzione attorno alla schiena e fissarla al cuscino di abduzione servendosi della fibbia a rilascio rapido che si trova nella parte anteriore del cuscino (**Figura 13**).
- 3 La cinghia del cuscino di abduzione può essere regolata per ottenere la vestibilità desiderata. Se la cinghia è troppo lunga, consultare la sezione sul Taglio delle cinghie (**Figura 14**).
- 4 Fissare uno dei nastri a gancio bilaterali inclusi al Velcro sul lato della fascia rivolta verso il corpo (**Figura 10**).
- 5 Fissare la fascia alla configurazione del cuscino. Se occorre, regolare la cinghia della spalla in modo da ottenere la vestibilità desiderata (**Figura 16**).
- 6 Se la cinghia della spalla è troppo corta, la si può sostituire con la cinghia alternativa (più lunga) inclusa nel kit di rotazione esterna (**Figura 17**).

TAGLIO DELLE CINGHIE

Tutte le cinghie di SmartSling dispongono di morsetti a coccodrillo per semplificare il taglio delle eccedenze. Se una qualsiasi delle cinghie è troppo lunga, rimuovere il morsetto a coccodrillo, tagliare la cinghia alla lunghezza desiderata e riposizionare il morsetto (**Figura 18**).

PULIZIA E CURA

Il rivestimento deve essere lavato a mano con detergente delicato e acqua fredda a 30°C. Lasciare asciugare all'aria.

Non lavare SmartSling in lavatrice, né utilizzare un'asciugatrice.

ELENCO DEI MATERIALI:

Nylon, pelle, poliuretano, tubo in PVC con copertura del nastro riflessa, gomma, polipropilene, schiuma poliuretanica, schiuma polipropilenica.

GARANZIA LIMITATA

Questa garanzia copre tutti i difetti nei materiali e nella fattura o i malfunzionamenti della fascia SmartSling nuova, per 90 giorni a partire dalla data di acquisto iniziale.

Össur provvederà alla riparazione o sostituzione, a propria discrezione, di qualsiasi parte difettosa o malfunzionante coperta da garanzia, senza costi aggiuntivi. Le riparazioni rese necessarie a seguito di incidenti, negligenza, uso improprio o abuso da parte dell'acquirente non sono coperte da garanzia. Inoltre, eventuali danni consequenziali o incidentali non sono coperti da questa garanzia. Queste limitazioni potrebbero non essere applicate negli Stati che non ammettano l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali.

Per usufruire dei servizi coperti da questa garanzia, contattare il Dipartimento Interno Vendite (Inside Sales Department) di Össur al numero (800) 222-4284, e richiedere un numero di autorizzazione al rientro dei prodotti (Return Goods Authorization Number). Dopo aver ottenuto il numero di autorizzazione al rientro dei prodotti, inviare SmartSling (spedizione prepagata), con una breve descrizione scritta del problema, a: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Si prega di indicare il numero di autorizzazione al rientro dei prodotti sull'esterno del pacco.** Qualunque prodotto ricevuto senza un numero di autorizzazione al rientro sarà soggetto a un ritardo di 2 settimane.

ADVARSEL

Denne fatlen er kun ment som en støtte, og skal ikke forebygge skade. Kjøperen godtar følgende:

- Össur påtar seg intet ansvar for noen skade som kan oppstå under bruk av Össur-produkter.
- Ved bruk av denne typen utstyr er det mulig å få forskjellige typer hudirritasjoner, inkludert utslett og trykkpunkter. Hvis du opplever uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonalet ditt umiddelbart.
- Hvis du har spørsmål om hvordan dette produktet brukes ved din spesielle lidelse, kontakter du ditt helsepersonale.
- **Hvis du ikke er enig i vilkårene ovenfor, må du kontakte leverandøren av produktet før du bruker det.**

VANLIG BRUK

- 1 Legg underarmen inn i SmartSling i en vinkel på 90°, og pass på at albuen sitter tett i hjørnelommen av fatlen. Montert albuepute kan om nødvendig fjernes for å oppnå bedre tilpasning og komfort.
- 2 Sett tommelen inn i tommelsløyfen. Tommelsløyfen kan flyttes for bedre tilpasning og økt komfort.
- 3 Lukk øvre klaff for å feste fatlen.
Merk: Fotografiet viser påføring på høyre arm.
Ved bruk på venstre arm skal klaffen foldes mot kroppen.
- 4 Plasser den justerbare remmen rundt halsen og fest den i fatlen ved hjelp av hurtigutløsningsspennene.
- 5 Plasser nakkeputene der det er mest komfortabelt.
- 6 Juster om nødvendig skulderremmen fra forsiden (vist her) eller baksiden (ikke vist). Hvis remmen er for lang, kan den beskjæres. Se **Beskjære remmene.**

IMMOBILISERING

- 7 Plasser lommen på den siden av fatlen som skal komme inn mot kroppen. Koble immobilisatorremmen til remmen i lommen.
- 8 Trekk immobilisatorremmen rundt baksiden, og før den gjennom sløyfen på albueenden av fatlen.
- 9 Trekk immobilisatorremmen tilbake i motsatt retning – over seg selv – og fest den stramt i seg selv. Hvis remmen er for lang, kan den beskjæres. Se **Beskjære remmene.**

ABDUKSJON

- 10 Fest den ene av de vedlagte borrelåsremmene til festematerialet på den siden av fatlen som er mot kroppen.
- 11 Plasser abduksjonsputen mellom kroppen og fatlen. Bruk borrelåsremmen som ble monteret i trinn 1 til å feste fatlen til puten.
- 12 Om ønsket kan underarmsputen brukes til å oppnå ekstra støtte.
- 13 Trekk abduksjonspuiteremmen rundt ryggen og fest den til abduksjonsputen via hurtigutløsningsspennen på forsiden av puten.
- 14 Abduksjonspuiteremmen kan justeres til ønsket tilpasning. Hvis remmen er for lang, kan den beskjæres. Se **Beskjære remmene.**

EKSTERN ROTASJON

- 1 Bruk de medfølgende dobbeltsidige velcrostripsene, fest den kileformede puten til abduksjonsputen på den siden av abduksjonsputen som vender vekk fra kroppen. Tilpass de sammenhengende putene til ønsket stilling (**Figur 15**).
- 2 Trekk stroppen til abduksjonsputen rundt ryggen og fest den til abduksjonsputen med hurtigspennen foran på puten (**Figur 13**).

- 3 Stroppen til abduksjonsputen kan justeres for å oppnå ønsket tilpasning. Hvis stroppen er for lang, se avsnittet om Tilpasning av stropper (**Figur 14**).
- 4 Fest en av de medfølgende dobbeltsidige velcrostripsene til bøylen på den siden av fatlen som vender mot kroppen (**Figur 10**).
- 5 Konfigurering av sikring av fatlen til puten. Hvis nødvendig, tilpass skulderstroppen for å oppnå ønsket tilpasning (**Figur 16**).
- 6 Hvis skulderstroppen er for kort, kan den erstattes med en annen (lenger) stropp som følger med i settet for ekstern rotasjon (**Figur 17**).

BESKJÆRE REMMENE

Alle remmene på SmartSling har alligatorklemmer, slik at de er enkle å beskjære. Hvis noen av remmene er for lange, fjernes bare alligatorklemmen. Remmen beskjæres til ønsket lengde og klemmen settes på igjen (**Figur 18**).

VASK OG VEDLIKEHOLD

Innlegget bør håndvaskes med bruk av et mildt vaskemiddel og kaldt vann (30 °C). Henges opp til tørk. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel til SmartSling.

MATERIALLISTE:

Nylon, lær, polyuretan, PVC-rør med refleks tapedeksel, gummi, polypropylen, polyuretanskum, polypropylenskum.

BEGRENSET GARANTI

Denne garantien dekker alle defekter i materiale og arbeid eller feilfunksjoner i din nye SmartSling i 90 dager fra opprinnelig kjøpsdato.

Össur reparerer eller bytter, etter eget forgoetdbefinnende, alle defekte eller feilfungerende deler som dekkes av garantien, uten ekstra kostnad. Reparasjoner som er nødvendig pga. uhell, mislighold, feil bruk eller misbruk av kjøper, dekkes ikke. Følgeskade og skader ved uhell dekkes heller ikke av garantien. Det er ikke sikkert at disse begrensningene gjelder i alle stater dersom nasjonale lover ikke tillater utelukkelse eller begrensning av skade ved uhell eller følgeskade.

For service i henhold til denne garantien bes du kontakte salgsavdeling til Össur på (800) 222-4284 for å få et autorisasjonsnummer for produktretur. Når du har fått autorisasjonsnummeret, sender du SmartSling (i ferdigfrankert emballasje) med en kort, skriftlig beskrivelse av problemet til: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Skriv nummeret på returautorisasjonen utenpå pakken.** Behandlingen av produkter som mottas uten autorisasjonsnummer for produktretur forsinkes med 2 uker.

ADVARSEL

Denne slynge er kun beregnet som støtte og har ikke til formål at forebygge og garanterer ikke forebyggelse af skader. Køber accepterer følgende vilkår:

- Össur påtager sig intet ansvar for skader af nogen art, som måtte opstå under brug af Össur produkter.
- Ved brug af denne type produkt kan der forekomme visse typer hudirritation, herunder eksem og trykskader. Hvis du oplever usædvanlige reaktioner under brug af dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Hvis du har spørgsmål angående brug af dette produkt til din specifikke lidelse, skal du kontakte din læge.
- **Hvis du ikke kan acceptere ovenstående vilkår, skal du kontakte din læge, før du bruger dette produkt.**

GENEREL ANVENDELSE

- 1 Læg underarmen i SmartSling i en vinkel på 90°. Albuen skal ligge helt inde i slyngens hjørnelomme. Albuepuden kan tages ud for at give bedre tilpasning og komfort.
- 2 Stik tommelfingeren gennem tommelfingerhullet. Tommelfingerhullet kan flyttes for at give bedre tilpasning og øget komfort.
- 3 Luk den øverste flap for at fastgøre slyngen.
Bemærk: Fotoet viser brug på højre arm.
Ved brug på venstre arm foldes flappen ind mod kroppen.
- 4 Læg den justerbare rem om halsen, og fastgør den til slyngen med snapspænderne.
- 5 Læg den skindpuden med kilen på det sted, hvor den føles mest behagelig.
- 6 Om nødvendigt kan skulderremmen justeres på forsiden (vist her) eller bagsiden (ikke vist). Hvis remmen er for lang, kan du se, hvordan den afkortes, i afsnittet **Afkortning af remme**.

IMMOBILISERING

- 7 Find lommen på siden af slyngen ind mod kroppen. Sæt immobiliseringsremmen i spændet i lommen.
- 8 Træk immobiliseringsremmen bagom ryggen, og før den ind gennem løkken i albueenden af slyngen.
- 9 Træk immobiliseringsremmen tilbage i modsat retning – så den ligger dobbelt – og fastgør den. Hvis remmen er for lang, kan du se, hvordan den afkortes, i afsnittet **Afkortning af remme**.

UDADGÅENDE BEVÆGELSE

- 10 Sæt et af de medfølgende dobbelsidede velcrobånd fast på båndet på siden af slyngen ind mod kroppen.
- 11 Placer puden for udadgående bevægelse mellem kroppen og slyngen ved hjælp af det velcrobånd, som blev fastgjort i trin 1, for at fastgøre slyngen til puden.
- 12 Hvis det ønskes, kan underarmspuden bruges til at opnå yderligere støtte.
- 13 Træk remmen i puden for udadgående bevægelse bagom ryggen, og fastgør den til puden ved hjælp af snapspændet på pudens forside.
- 14 Remmen til puden for udadgående bevægelse kan justeres, så den ønskede indstilling opnås. Hvis remmen er for lang, kan du se, hvordan den afkortes, i afsnittet **Afkortning af remme**.

EKSTERN ROTATION

- 1 Brug de medfølgende dobbeltsidede velcrobånd til at fastgøre den kileformede pude til puden for udadgående bevægelse på den side af

- denne, som vender væk fra kroppen. Juster de sammenkoblede puder til den ønskede position (**Figur 15**).
- 2 Træk remmen i puden for udadgående bevægelse bagom ryggen, og fastgør den til puden ved hjælp af snapspændet på pudens forside (**Figur 13**).
 - 3 Remmen til puden for udadgående bevægelse kan justeres, så den ønskede indstilling opnås. Hvis remmen er for lang, kan du i afsnittet Afkortning af remme se, hvordan den afkortes (**Figur 14**).
 - 4 Sæt et af de medfølgende dobbeltsidede velcrobånd fast på båndet på siden af slyngen ind mod kroppen (**Figur 10**).
 - 5 Fastgør slyngen til puderne. Juster om nødvendigt skulderstroppen for at opnå den ønskede indstilling (**Figur 16**).
 - 6 Hvis skulderstroppen er for kort, kan den udskiftes med den anden (længere) strop, som indgår i sættet til ekstern rotation (**Figur 17**).

AFKORTNING AF REMME

Alle remme på SmartSling har clips, som gør dem nemme at justere. Hvis en rem er for lang, fjernes clipsen, og remmen afkortes til den ønskede længde. Herefter sættes clipsen på igen (**Figur 18**).

VASK OG VEDLIGEHOLDELSE

Foringen bør håndvaskes med en mild sæbe i 30 °C (86 °F) varmt vand. Den skal hængetørre. SmartSling må ikke maskinvaskes eller tørres i tørretumbler.

ANVENDTE MATERIALER:

Nylon, læder, polyurethan, PVC-rør beskyttet med reflekterende tape, gummi, polypropylen, polyurethanskum, polypropylenskum.

BEGRÆNSET GARANTI

Denne garanti omfatter alle fejl i materialer og udførelse eller funktionsfejl i din nye SmartSling i 90 dage fra den oprindelige købsdato.

Össur reparerer eller ombytter efter eget skøn vederlagsfrit alle defekte eller fejlbehæftede dele, som er omfattet af garantien. Reparationer, som er påkrævet som følge af uheld, forsømmelse, forkert brug eller misbrug foretaget af køber, er ikke omfattet af garantien. Desuden omfatter denne garanti ikke følgeskader eller hændelige skader. Disse begrænsninger gælder ikke nødvendigvis, eftersom nogle lande ikke tillader udelukkelse eller begrænsning af følgeskader eller hændelige skader.

For at opnå service i henhold til denne garanti skal du kontakte Inside Sales Department hos Össur på (800) 222-4284 for at få et godkendelsesnummer for returvarer (Return Goods Authorization Number). Når du har fået godkendelsesnummeret for returvarer, skal du sende din SmartSling (porto betalt) med en kort skriftlig beskrivelse af problemet til følgende adresse: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Godkendelsesnummeret for returvarer (Return Goods Authorization Number) skal angives uden på pakken.** For alle produkter, som modtages uden Return Goods Authorization Number, forsinkes proceduren med to uger.

VARNING

Denna mitella är endast ett stöd och den är inte avsedd att förhindra skador och den ger inget garanterat skydd mot skador. Köparen samtycker till följande:

- Össur accepterar inget ansvar för några skador som kan uppstå vid användning av produkter från Össur.
- Med denna typ av utrustning är det möjligt att minska olika typer av hudirritationer, samt utslag och tryckpunkter. Om du reagerar avvikande när du använder denna produkt, rådgör med din vårdgivare omedelbart.
- Om du har några frågor om hur denna produkt passar för just din åkomma kan du rådgöra med din vårdgivare.
- **Om du inte samtycker till villkoren ovan, kontakta vårdgivaren innan du använder denna produkt.**

ALLMÄNT OM APPLICERING

- 1 Placera underarmen i SmartSling vid 90° vinkel, genom att placera armbågen i ordentligt i mitellans hörn. Den installerade armbågsudden kan tas bort, om så krävs, för att förbättra passformen och komforten.
- 2 Stick tummen genom tumöglan. Tumöglan kan flyttas för att ge bättre passform och ökad komfort.
- 3 Stäng den övre fliken för att säkra mitellan.
OBS! Applicering på höger arm ska ske på det sätt som anges i fotot. För applicering på vänster arm, kommer fliken att vikas mot kroppen.
- 4 Placera den justerbara remmen kring nacken och fäst den vid mitellan med snabbspännena.
- 5 Placera den kilformade nackkudden i sämskskinn där det är bekvämast.
- 6 Justera axelremmen från framsidan (syns på bilden) eller baksidan (syns ej på bilden) om det är nödvändigt. Om remmen är för lång, läs avsnittet **Korta av remmarna**.

IMMOBILISERING

- 7 Lokalisera fickan på sidan av mitellan som är vänd mot kroppen. Anslut immobiliseringsremmen vid spännet i fickan.
- 8 Led immobiliseringsremmen kring baksidan och för in den genom glan i mitellans armbågsände.
- 9 Dra immobiliseringsremmen tillbaka i motsatt riktning — på sig själv — och fäst den tätt mot sig själv. Om remmen är för lång, läs avsnittet **Korta av remmarna**.

ABDUKTION

- 10 Fäst den ena av de medföljande dubbelsidiga remmarna med hake vid öglans material på den sida av mitellan som är vänd mot kroppen.
- 11 Placera abduktionskudden mellan kroppen och mitellan, med hjälp av den rem med hake som monterades i steg nr 1 för att ansluta mitellan vid kudden.
- 12 Om då krävs kan underarmskudden användas för att ge ytterligare stöd.
- 13 Led abduktionskuddens rem kring baksidan och fäst den vid abduktionskudden med hjälp av det snabbspänne som finns på framsidan av kudden.
- 14 Abduktionskuddens rem kan justeras för att uppnå önskad passform. Om remmen är för lång, läs avsnittet **Korta av remmarna**.

EXTERN ROTATION

- 1 Fäst den kilformade kudden på samma sida som den abduktionskudde som är vänd från kroppen med hjälp av de medföljande dubbelsidiga remmarna med hake. Justera de samlade kuddarna till önskad position (**Bild 15**).
- 2 Led abduktionskuddens rem kring baksidan och fäst den vid abduktionskudden med hjälp av det snabbspänne som finns på framsidan av kudden (**Bild 13**).
- 3 Abduktionskuddens rem kan justeras för att uppnå önskad passform. Om remmen är för lång, läs avsnittet Korta av remmarna (**Bild 14**).
- 4 Fäst den ena av de medföljande dubbelsidiga remmarna med hake vid öglans material på den sida av mitellan som är vänd mot kroppen (**Bild 10**).
- 5 Säkra mitellan vid kuddarna. Justera axelremmen om det är nödvändigt för att få önskad passform (**Bild 16**).
- 6 Om axelremmen är för kort, kan den bytas ut med den alternativa (längre) remmen som medföljer i det externa rotationssetet (**Bild 17**).

KORTA AV REMMAR

Alla remmar på SmartSling är försedda med krokodilklämmor så att de är lätta att korta av. Om någon av remmarna är för långa, ta av krokodilklämman, klipp av remmen till önskad längd och sätt fast klämman igen (**Bild 18**).

TVÄTT OCH SKÖTSEL

Fodret bör tvättas för hand med ett mildt tvättmedel i 30 °C vatten. Hängtorkas. SmartSling får inte maskintvättas eller torktumlas.

LISTA ÖVER MATERIAL:

Nylon, läder, polyuretan, PVC-ledning med överdrag av reflekterande tejp, gummi, polypropylen, polyuretanskum, polypropylenskum.

BEGRÄNSAD GARANTI

Denna garanti täcker alla material- och tillverkningsfel samt funktionsfel i din nya SmartSling under 90 dagar från det datum då produkten köptes.

Össur reparerar eller byter ut, efter eget tycke, alla defekta eller krånglande delar utan kostnad för ägaren under garantitiden. Reparationer som är nödvändiga efter olyckor, försumlighet, felaktig eller vårdslös användning av köparen täcks ej. Garantin täcker inte heller följdskador eller obetydliga skador. Det är möjligt att dessa begränsningar är undantagna eftersom vissa stater inte tillåter undantag eller begränsningar av följdskador eller obetydliga skador.

För att utnyttja denna garanti, kontakta Össur interna säljavdelning på (800) 222-4284 för att få ett Returgodsnummer. När du har fått Returgodsnumret, skicka din SmartSling (frakten betald) med en kortfattad beskrivning av defekten till: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Vänligen skriv Returgodsnumret på utsidan av förpackningen.** Om produkten inte är försett med ett Returgodsnummer leder det till en försening på två veckor.

VAROITUS

Tämä olkapääortoosi on pelkkä tuki, jota ei ole tarkoitettu vammojen ennaltaehkäisyyn, eikä sen voida taata estävän olkapäävammojen syntymistä. Ostaja hyväksyy seuraavat ehdot:

- Össur ei ole vastuussa Össur -tuotteiden käytön yhteydessä syntyvistä vammoista.
- Tämäntyyppisen ortoosin käyttö saattaa ärsyttää ihoa ja aiheuttaa muun muassa ihottumaa tai painaumia. Jos havaitset epätavallisia reaktioita tuotteen käytön aikana, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
- Jos sinulla on kysyttävää ortoosin käytöstä tai olkapääsi tilasta, ota yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
- **Jos et hyväksy edellä mainittuja ehtoja, ota yhteys hoitoalan ammattilaiseen ennen tuotteen käyttöä.**

ORTOOSIN PUKEMINEN

- 1 Aseta kyynärvarsi SmartSling-ortoosiin 90°:n kulmassa niin, että kyynärpää asettuu tukevasti ortoosin kulmaan. Ortoosissa olevan kyynärpäätynyn voi tarvittaessa poistaa istuvuuden ja käyttömukavuuden parantamiseksi.
- 2 Työnnä peukalo peukalolenkin läpi. Peukalolenkin paikkaa voi siirtää ortoosin istuvuuden ja käyttömukavuuden parantamiseksi.
- 3 Kiinnitä ortoosi sulkemalla läppä.
Huomautus: Kuvissa on esitetty ortoosin käyttö oikeassa kädessä. Jos ortoosia käytetään vasemmassa kädessä, läppä sulkeutuu ulkopuolelta kehoon päin.
- 4 Kiedo säädettävä hihna kaulan ympäri ja kiinnitä se ortoosiin pikalukoilla.
- 5 Aseta vahvistettu säämiskäpehmuste sopivaan kohtaan olkahihnassa.
- 6 Sääda olkahihnaa tarvittaessa etupuolelta (näky kuvassa) tai takapuolelta (ei näy kuvassa). Jos hihna on liian pitkä, katso kohta **Hihnojen lyhentäminen.**

IMMOBILISAATIO

- 7 Käänä ortoosin kehon puoleisessa sivussa oleva tasku näkyviin. Kiinnitä immobilisaatiohihna taskussa olevaan solkeen.
- 8 Kiedo immobilisaatiohihna selän ympäri ja pujota se ortoosin kyynärpään puoleisessa päässä olevan lenkin läpi.
- 9 Vedä immobilisaatiohihnaa takaisinpäin niin, että se taivutuu kaksinkerroin ja kiinnitä se tiukasti itseensä. Jos hihna on liian pitkä, katso kohta **Hihnojen lyhentäminen.**

LOITONNUS

- 10 Kiinnitä yksi mukana toimitetuista kaksipuolisista tarraliuskoista ortoosin kehonpuoleiseen pintaan.
- 11 Kiinnitä loitonnostyyny kehon ja ortoosin väliin tarranauhaliuskalla, joka kiinnitettiin ortoosiin kohdassa 1.
- 12 Halutessasi voit käyttää kyynärvarsityynyä antamaan lisätukea.
- 13 Kiedo loitonnostyynyn hihna selän ympäri ja kiinnitä se tyynyn etureunassa olevaan pikalukkoon.
- 14 Sääda loitonnostyynyn hihna sopivan tiukaksi. Jos hihna on liian pitkä, katso kohta **Hihnojen lyhentäminen.**

ULKOKIERTO

- 1 Kiinnitä kiilatyyny kaksipuolisen tarraliuskan avulla loitonnostyynyn kehosta kauimpana olevaan sivuun. Sääda yhteen kiinnitettyjen tyynyjen asento sopivaksi (**Kuva 15**).

- 2 Kiedo loitonnustyydyn hihna selän ympäri ja kiinnitä se tyydyn etureunassa olevaan pikalukkoon **(Kuva 13)**.
- 3 Sääda loitonnustyydyn hihna sopivan tiukaksi. Jos hihna on liian pitkä, katso kohta Hihnojen lyhentäminen **(Kuva 14)**.
- 4 Kiinnitä yksi mukana toimitetuista kaksipuolisista tarraliuskoista ortoosin vartalonpuoleiseen pintaan **(Kuva 10)**.
- 5 Kiinnitä ortoosi tyydyihin. Sääda olkahihnaa tarvittaessa **(Kuva 16)**.
- 6 Jos olkahihna on liian lyhyt, vaihda se ulkokiertosarjan mukana toimitettavaan (pidempään) hihnaan **(Kuva 17)**.

HIHNOJEN LYHENTÄMINEN

Kaikissa SmartSling-ortoosin hihnoissa on erityinen alligaattorisolki, jonka ansiosta hihnojen lyhentäminen käy helposti. Jos hihan on liian pitkä, irrota alligaattorisolki, leikkaa hihna sopivan mittaiseksi ja kiinnitä solki takaisin paikalleen **(Kuva 18)**.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Vuoraus pestään käsin miedolla pesuaineella ja kylmällä 30-asteisella vedellä. Ripusta kuivumaan. SmartSling-ortoosi ei kestä konepesua eikä rumpukuivausta.

MATERIAALIT:

Nailon, nahka, polyuretaani, PVC-putkisto heijastavalla teippipäällysteellä, kumi, polypropeeni, polyuretaanivahto, polypropeenivahto.

RAJOITETTU TAKUU

Tämä takuu kattaa SmartSling-olkapääortoosin kaikki materiaali- ja valmistusvirheet sekä toimintahäiriöt 90 päivän ajan alkuperäisestä ostopäivästä laskettuna.

Össur korjaa tai korvaa oman valintansa mukaan maksutta viallisen tai virheellisesti toimivan osan, joka kuuluu takuun piiriin. Takuu ei kata onnettomuudesta, ostajan huolimattomuudesta tai väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuu ei kata myöskään välillisiä tai satunnaisia vahinkoja. Nämä rajoitukset eivät välttämättä ole voimassa, sillä jotkut valtiot eivät salli satunnaisten ja välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista.

Jos tarvitset takuuhuoltoa, pyydä ensin palautettavalle tuotteelle palautusnumero Össur in myyntiosastolta, puhelinnumerosta (800) 222 4284. Kun olet saanut palautusnumeron, lähetä SmartSling-ortoosi (sinun tulee suorittaa postimaksu) ja vian kirjallinen kuvaus osoitteeseen: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Merkitse tuotteen palautusnumero paketin päälle.** Ilman palautusnumeroa lähetetyn tuotteen käsittely kestää 2 viikkoa kauemmin.

WAARSCHUWING

Deze armsling dient uitsluitend ter ondersteuning en is niet bedoeld of geschikt om letsel te voorkomen. De koper gaat akkoord met het volgende:

- Össur kan niet aansprakelijk worden gehouden voor letsel dat optreedt tijdens het gebruik van producten van Össur.
- Als u een dergelijk hulpmiddel gebruikt, kunt u last krijgen van diverse vormen van huidirritatie, waaronder uitslag en drukplekken. Als u last krijgt van ongewone reacties tijdens het gebruik van dit product, moet u onmiddellijk uw medische zorgverlener raadplegen.
- Als u vragen heeft over de toepassing van dit product bij uw aandoening, raadpleeg dan uw medische zorgverlener.
- **Als u niet akkoord gaat met bovenstaande voorwaarden, neem dan contact op met uw medische zorgverlener voordat u dit product gebruikt.**

AANBRENGEN ALGEMEEN

- 1 Plaats de onderarm met een hoek van 90° in de Smartsling en leg uw elleboog stevig in de hoek van de sling. Het elleboogkussen kan eventueel verwijderd worden voor een betere pasvorm en meer comfort.
- 2 Plaats de duim in de duimlus. De duimlus kan verplaatst worden voor een betere pasvorm en verhoogd comfort.
- 3 Sluit de bovenste flap om de sling te bevestigen.
Let op: op de foto ziet u de toepassing bij de rechterarm. Bij de toepassing voor de linkerarm sluit u de bovenste flap naar het lichaam toe.
- 4 Leg de verstelbare band om de nek en bevestig hem aan de sling met behulp van de gespsluitingen.
- 5 Plaats het zeemleren inzetstuk voor de nek op een voor u gemakkelijke plek.
- 6 Indien nodig kunt u de schouderband aan de voorkant (zichtbaar op de foto) of aan de achterkant (niet zichtbaar op de foto) verstellen. Raadpleeg het onderdeel **Banden inkorten** als de band te lang is.

IMMOBILISATIE

- 7 Aan de zijkant van het lichaam bevindt zich aan de zijkant van de sling een zakje. Klik de immobilisatieband vast aan de gesp in dat zakje.
- 8 Leg de immobilisatieband om de rug en steek hem door de lus aan de elleboogzijde van de sling.
- 9 Trek de immobilisatieband terug in de tegenovergestelde richting en zet de bovenzijde stevig op de onderzijde vast. **Raadpleeg het onderdeel banden inkorten** als de band te lang is.

ABDUCTIE

- 10 Bevestig de haakjeszijde van de meegeleverde dubbelzijdige klittenbandstrips op de lusjeszijde van het klittenband aan de zijkant van de sling die tegen het lichaam aanligt.
- 11 Plaats het abductiekussen tussen het lichaam en de sling. Bevestig het kussen aan de sling met behulp van de klittenbandstrip die u bij stap 1 hebt bevestigd.
- 12 Indien gewenst kan het kussen voor de onderarm gebruikt worden voor extra ondersteuning.
- 13 Leg de band van het abductiekussen om de rug en bevestig hem aan het abductiekussen met behulp van de gesp aan de voorzijde van het kussen.

- 14 De band van het abductiekussen is verstelbaar voor een goede pasvorm. Raadpleeg het onderdeel **Banden inkorten** als de band te lang is.

EXTERNE ROTATIE

- 1 Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige klittenbandstrips om het wigkussen aan de zijkant van het abductiekussen te bevestigen die weg van het lichaam is gericht. Pas de samengevoegde kussens aan op de gewenste positie (**Afbeelding 15**).
- 2 Trek de band van het abductiekussen rond de rug en bevestig deze aan het abductiekussen d.m.v. de gespsluiting voor snelle vergrendeling aan de voorkant van het kussen (**Afbeelding 13**).
- 3 De band van het abductiekussen kan worden aangepast voor de gewenste pasvorm. Als de band te lang is, raadpleeg dan het hoofdstuk over Banden inkorten (**Afbeelding 14**).
- 4 Bevestig een van de meegeleverde dubbelzijdige klittenbandstrip op het lusmateriaal aan de zijkant van de mitella aan lichaamszijde (**Afbeelding 10**).
- 5 Bevestig de mitella aan de kussenconfiguratie. Pas, indien nodig, de schouderband aan voor de gewenste pasvorm (**Afbeelding 16**).
- 6 Als de schouderband te kort is, kan deze worden vervangen met de andere (langere) meegeleverde band uit de externe rotatiekit (**Afbeelding 17**).

BANDEN INKORTEN

Alle banden van de SmartSling zijn voorzien van alligatorclips en zijn daardoor gemakkelijk in te korten. Als de band te lang is, verwijder dan de alligatorclip, kort de band in op de gewenste lengte en zet de clip weer op de band (**Afbeelding 18**).

ONDERHOUD EN REINIGING

De liner moet met de hand gewassen worden d.m.v. een mild reinigingsmiddel en koud water (30 °C). Ophangen en laten drogen. Plaats de SmartSling niet in de wasmachine of in de wasdroger.

MATERIAALLIJST:

Nylon, leer, polyurethaan, PVC-zomen met reflecterende bandbescherming, rubber, polypropyleen, polyurethaanschuim, polypropyleenschuim.

BEPERKTE GARANTIE

Deze garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten en het gebrekkig functioneren van uw nieuwe SmartSling gedurende 90 dagen na de datum van de oorspronkelijke aankoop.

Össur repareert of vervangt, naar eigen goeddunken, op grond van de garantie kosteloos alle onderdelen die gebreken vertonen of die niet goed functioneren. Reparaties naar aanleiding van een ongeluk, nalatigheid, verkeerd gebruik of misbruik door de koper vallen niet onder de garantie. Indirecte schade en gevolgschade vallen evenmin onder de garantie. Deze beperking geldt niet in sommige staten, waar de uitsluiting van indirecte en gevolgschade niet is toegestaan.

Indien u een beroep wil doen op deze garantie dan kunt u contact opnemen met de afdeling Inside Sales van Össur, tel. (800) 222-4284. U krijgt dan een retournummer toegekend waaronder u het product kunt retourneren. Als u dit retournummer ontvangen heeft, stuur dan de SmartSling (gefrankeerd) met een korte omschrijving van het probleem naar: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Vermeld het retournummer op de buitenkant van de verpakking.** Bij producten die niet voorzien zijn van een retournummer ontstaat een vertraging van 2 weken.

AVISO

Esta suspensão é apenas de apoio, e não se destina nem está comprovada a sua eficácia na prevenção de lesões. O comprador aceita o seguinte:

- A Össur não aceita qualquer responsabilidade por qualquer lesão que possa ocorrer durante a utilização de produtos Össur.
- Durante a utilização deste tipo de dispositivo, é possível que ocorram vários tipos de irritação cutânea, incluindo exantemas e pontos de pressão. Caso desenvolva qualquer reacção pouco habitual durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde.
- Caso tenha alguma questão sobre a forma como este produto se aplica à sua patologia específica, consulte o seu profissional de saúde.
- **Se não aceitar as condições acima, deverá contactar o seu profissional de saúde antes de usar este produto.**

COLOCAÇÃO GERAL

- 1 Coloque o antebraço no SmartSling num ângulo de 90°, ajustando bem o cotovelo na bolsa de canto da suspensão. A almofada de cotovelo instalada pode ser removida, se for necessário, para melhorar o ajuste e o conforto.
- 2 Insira o polegar na alça para o polegar. A alça para o polegar pode ser reposicionada para melhor ajuste e conforto.
- 3 Feche a aba superior para fixar a suspensão.
Nota: na fotografia apresenta-se a colocação do braço direito. Para a colocação no braço esquerdo, a aba dobrar-se-á em direcção ao corpo.
- 4 Coloque a correia ajustável à volta do pescoço e aperte-a à suspensão através das fivelas de libertação rápida.
- 5 Coloque a almofada para o pescoço em camurça na posição que lhe seja mais confortável.
- 6 Se for necessário, ajuste a correia do ombro a partir da frente (mostrado aqui) ou de trás (não mostrado). Se a correia for demasiado comprida, consulte a secção sobre **Cortar Correias**.

IMOBILIZAÇÃO

- 7 Localize a bolsa na face lateral da suspensão virada para o corpo. Ligue a correia do imobilizador à fivela localizada na bolsa.
- 8 Puxe a correia do imobilizador em torno das costas e enfie-a através da alça localizada na extremidade do cotovelo da suspensão.
- 9 Puxe a correia do imobilizador para trás, na direcção oposta – por cima da mesma – e aperte-a sobre si mesma até ficar justa. Se a correia for demasiado comprida, consulte a secção sobre **Cortar Correias**.

ABDUÇÃO

- 10 Prenda uma das tiras incluídas com gancho de duas faces ao material da alça na face lateral da suspensão virada para o corpo.
- 11 Posicione a almofada de abdução entre o corpo e a suspensão, utilizando a tira com gancho instalada no passo 1, para ligar a suspensão à almofada.
- 12 Se desejar, a almofada por baixo do braço pode ser usada para facultar apoio adicional.
- 13 Puxe a correia da almofada de abdução à volta das costas e prenda-a à almofada de abdução através da fivela de libertação rápida, localizada na frente da almofada.
- 14 A correia da almofada de abdução pode ser regulada para obter o ajuste pretendido. Se a correia for demasiado comprida, consulte a secção sobre **Cortar Correias**.

ROTAÇÃO EXTERNA

- 1 Utilizando as fitas incluídas, com ganchos de ambos os lados, afixe a almofada em cunha à almofada de abdução, no lado da almofada de abdução que fica afastada do corpo. Ajuste as almofadas combinadas na posição desejada (**Figura 15**).
- 2 Passe a fita da almofada de abdução por detrás e fixe-a à almofada de abdução através de uma fivela de libertação rápida, que se encontra na parte da frente da almofada (**Figura 13**).
- 3 A fita da almofada de abdução pode ser ajustada de forma a obter a acomodação desejada. Se a fita for demasiado longa, consulte a secção relativa a Encurtar a fita (**Figura 14**).
- 4 Fixe uma das fitas incluídas, com ganchos de ambos os lados, ao material com laços, do lado da cinta que fica virada para o corpo (**Figura 10**).
- 5 Fixe a cinta ao conjunto de almofadas. Ajuste a fita de ombro, caso necessário, de forma a obter a acomodação desejada (**Figura 16**).
- 6 Caso a fita de ombro seja demasiado curta, poderá ser substituída por uma fita alternativa (mais comprida), fornecida no kit de rotação externa (**Figura 17**).

CORTAR CORREIAS

Todas as correias do SmartSling são dotadas de cliques de crocodilo para um corte mais fácil da correia. Se existir uma correia demasiado longa, retire simplesmente um clipe de crocodilo, corte a correia até ao comprimento pretendido e volte a colocar o clipe (**Figura 18**).

LAVAGEM E MANUTENÇÃO

O revestimento deverá ser lavado à mão em água fria a 30 °C, utilizando um detergente suave. Pendure para secar. Não lave nem seque o SmartSling à máquina.

LISTA DE MATERIAIS:

Nylon, cabedal, poliuretano, tubulação em PVC, com cobertura de fita reflectora, borracha, polipropileno, espuma de poliuretano, espuma de polipropileno.

GARANTIA LIMITADA

Esta garantia cobre todos os defeitos de material e de fabrico ou problemas de funcionamento do seu novo SmartSling pelo período de 90 dias a contar da data da compra.

A Össur procederá à reparação ou substituição (segundo o seu próprio critério) de qualquer peça defeituosa ou com problemas de funcionamento ao abrigo da garantia, sem qualquer custo adicional. As reparações necessárias resultantes de um acidente, negligência, utilização indevida ou abusiva por parte do comprador não estão cobertas pela garantia. Esta garantia também não cobre quaisquer danos consequentes ou acidentais. Estas limitações poderão não se aplicar, uma vez que determinados Estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes.

Para solicitar a assistência técnica ao abrigo desta garantia contacte o Departamento de Vendas Interno da Össur pelo telefone (800) 222-4284 para obter um Número de Autorização de Devolução de Material (Return Goods Authorization Number). Logo que obtenha um Número de Autorização de Devolução de Material, envie o seu SmartSling (taxa postal pré-paga) com uma descrição breve por escrito do problema para: Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Indicar o Número de Autorização de Devolução de Material no exterior da embalagem.** Os produtos recebidos sem um Número de Autorização de Devolução de Material poderão sofrer um atraso de 2 semanas.

警告

このスリングは支持性を与えるのみのものであり、けがの防止を目的としたものでも保証するものでもありません。購入者は次の点に同意するものとします。

- Össurは、Össur製品の使用中に起こり得るいかなるけがに対しても責任は負いません。
- このタイプ of 装具を用いることで、発疹や圧迫箇所を含めさまざまな種類の皮膚への刺激を受けることがあります。本製品の使用中、異常な反応が現れた場合は、直ちに医療専門家にご相談ください。
- お客様ご自身の特定の状態に本製品を装着する方法に関しての質問がある場合、医療専門家にご相談ください。
- 上記の条件に同意されない場合は、本製品を使用する前に医療専門家にご連絡ください。

一般的な装着

1. 前腕を90°の角度でSmartSlingに入れ、肘をスリングのコーナーポケットにぴったり合わせます。取り付けた肘ピローは、必要に応じて、フィット感と快適性を高めるために取り外すことができます。
2. 親指をサムループに通して入れます。サムループはフィット感を高め快適性を増すために、位置を変えることができます。
3. トップフラップを閉じてスリングを固定します。
注:写真は右腕の装着例です。
左腕に装着する場合、フラップは体側に折り返します。
4. 調整可能なストラップを首回りにかけ、クイックリリースバックルでスリングに固定します。
5. まちがついたセーム革のネックパッドを最も快適な位置にずらしします。
6. 必要に応じて、前面(図に表示)または背面(図に表示なし)からショルダーストラップを調整します。ストラップが長すぎる場合は、「ストラップのトリミング」の項を参照してください。

固定

7. 体側に面したスリング側面のポケットを探します。イモビライザーストラップをポケットにあるバックルに接続します。
8. イモビライザーストラップを背中に回して引っ張り、スリングの肘の端にある輪に通します。
9. イモビライザーストラップを反対方向に引っ張り、同ストラップ上に合わせてしっかり固定します。ストラップが長すぎる場合は、「ストラップのトリミング」の項を参照してください。

アブダクション(外転)

10. 付属の両面オス・マジックテープ片の一方を、体側に面したスリング側面のメス・マジックテープに張り付けます。
11. ステップ10で取り付けしたオス・マジックテープ片を使用して、体とスリングの間にアブダクションピローの位置を合わせ、スリングをピローに接続します。
12. 必要であれば、アンダーアームピローを使用して支持性を加えることができます。
13. アブダクションピローストラップを背中に回して引っ張り、ピロー前面にあるクイックリリースバックルに通してアブダクションピローに取り付けます。
14. アブダクションピローストラップは望ましい適合が得られるように調整できます。ストラップが長すぎる場合、「ストラップのトリミング」の項を参照してください。

外旋

1. 付属の両面オス・マジックテープ片を使用して、体側に面していない方のアブダクションピロー側面にウェッジピローを取り付けます。連結したピローを希望の位置に調整します(図15)。
2. アブダクションピローストラップを背中に回して引っ張り、ピロー前面にあるクイックリリースバックルに通してアブダクションピローに取り付けます(図13)。
3. アブダクションピローストラップは望ましい適合が得られるように調整できます。ストラップが長すぎる場合は、「ストラップのトリミング」の項を参照してください(図14)。
4. 付属の両面オス・マジックテープ片の一方を、体側に面したスリング側面のメス・マジックテープに張り付けます(図10)。
5. スリングをピロー構造部に固定します。必要に応じて、望ましい適合が得られるようにショルダーストラップを調整します(図16)。
6. ショルダーストラップが短すぎる場合、外旋用キットに含まれる代替(長い)ストラップに交換することができます(図17)。

ストラップのトリミング

SmartSlingのすべてのストラップには、ストラップを容易に切り取ることができるようにワニ口クリップが付いています。ストラップが長すぎる場合は、ワニ口クリップを取り外し、ストラップを希望の長さに切り取ってクリップを元に戻してください(図18)。

洗浄とケア

ライナーは、中性洗剤を入れた30℃の冷水で手洗いする必要があります。つるして乾かします。

洗濯機または乾燥機にSmartSlingを入れないでください。

素材:

ナイロン、レザー、ポリウレタン、PVC製パイピング (反射テープカバー付き)、ゴム、ポリプロピレン、ポリウレタンフォーム、ポリプロピレンフォーム

限定保証

本保証では、新品のSmartSlingの材質および仕上りの欠陥、または不具合に関して、最初に購入された日から90日間保証いたします。

Össurは、保証期間中の欠陥または故障した部品を、その自由裁量により、無償で修理または交換いたします。購入者の責任による事故、不注意、誤用、不正使用のために必要となった修理は保証の対象外です。また、間接的損害および付随的損害も本保証の対象にはなりません。付随的損害または間接的損害の除外または制限を許可していない州もあるため、これらの制限が適用しないこともあります。

本保証の下でサービスを受けるには、ÖssurのInside Sales Department((800) 222-4284)に連絡し、返却商品許可番号を取得してください。返却商品許可番号を取得したら、問題についての簡単な説明書きを添えてSmartSlingをÖssur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610まで(郵便料金前払いで)お送りください。包みの外側に返却商品許可番号を記載してください。返却商品許可番号が記載されていない製品は、2週間遅れとなる場合があります。

警告

该吊带仅可作为支撑，不适用于预防受伤。购买者同意以下条件：

- ☐ Össur 对于使用 Össur 产品期间可能发生的任何损伤不负任何责任。
- ☐ 使用这种类型的设备，可能或产生不同类型的皮肤刺激，包括皮疹和压点。如果您在使用本产品时有任何异常反应，请立即咨询您的医疗保健提供者。
- ☐ 如果您对于如何将该产品用于您的特定病情有任何问题，请咨询您的医疗保健提供者。
- ☐ 如果您不同意以上条件，请在使用该产品前，联系您的医疗保健提供者。

一般穿戴方法

1. 将前臂以 90° 角放入 SmartSling，使肘部舒适地固定于吊带的弯角袋处。如必要，已经安装好的肘垫可以取出，以提高适配度和舒适度。
2. 把拇指穿入拇指圈。可以改变拇指圈位置以改善适配度并提高舒适度。
3. 3 闭合顶瓣以固定吊带。
注：右臂部位穿戴方法如图中所示。
针对左臂部位的穿戴，顶瓣会向身躯折叠。
4. 将可调式护带绕在颈部，用便捷式搭扣将其固定在吊带上。
5. 将三角形麂皮颈垫放置于感觉最舒适的地方。
6. 如有必要，从前边（如此处所示）或后边（未显示）调整肩带。如果肩带过长，请参阅《剪裁护带》部分。

固定

7. 找出朝向身躯一侧吊带上的口袋。将固定护带连接位于口袋内的搭扣上。
8. 拉动固定护带，将其绕到背后，再将其穿过位于吊带肘末端上的圈。
9. 再将固定护带朝相反方向——即护带上方——来回拉动，并将其紧贴住自身而加以固定。如果护带过长，请参阅《剪裁护带》部分。

外展

10. 把内附的一条双面勾带系到吊带朝向身躯一侧的环形材料。
11. 使用步骤 10 中安装的勾带将吊带连接到垫子，将外展垫置于身躯和吊带之间。
12. 如需要的话，腋下垫可以提供额外的支撑。
13. 拉动外展垫护带，将其绕到背后，再通过位于垫子前方的便捷式搭扣将其装到外展垫上。
14. 可以调整外展垫护带，使其达到所需的适配度。如果护带过长，请参阅《剪裁护带》部分。

外旋

1. 使用内附的双面勾带，将楔形垫装到外展垫朝向身躯外的一侧上。调整接连的垫子至所需的位置。（图 15）。
2. 拉动外展垫护带，将其绕到背后，再通过位于垫子前方的便捷式带扣将其装到外展垫上（图 13）。
3. 可以调整外展垫护带，使其达到所需的适配度。如果护带过长，请参阅《剪裁护带》部分（图 14）。
4. 把内附的一条双面勾带装到吊带朝向身躯一侧的环形材料上（图 10）。
5. 将吊带固定到垫子配置上。如必要，调整肩带以达到所需的适配度（图 16）。

6. 如果肩带太短，可以用外旋工具包中内附的替换（较长）肩带将其替换（图 17）。

剪裁护带

SmartSling 上的所有护带都装有棘齿状锁扣，便于护带剪裁。如果任何护带过长，只需要取下棘齿状锁扣，将护带裁剪到所需长度，再将锁扣放回（图 18）。

清洗和保养

内衬应该用手以温和的洗涤剂和 30° C (86° F) 的冷水加以清洗。再挂起晾干。

请勿将 SmartSling 放入洗衣机或干衣机。

材料清单：

尼龙、皮革、聚氨酯、带反光胶带覆盖面的聚氯乙烯饰边、橡皮、聚丙烯、聚氨酯泡沫、聚丙烯泡沫塑料

有限保修

该质保书涵盖您新购的 SmartSling 自最初购买日起 90 天内出现的所有材质与工艺的缺陷或故障。

Össur 可酌情决定对任何保修范围内的缺陷或故障部件进行免费修理或更换。但因意外、购买者的疏忽、误用或滥用造成的修理，不在质保范围内。另外，此质保书对于间接和伴随性损坏不负赔偿责任。不过由于某些地区不允许排除或限制间接和伴随性损坏，因此这些限制可能不适用。

如需获得此质保书中的服务，请拨打电话 (800) 222-4284 联系 Össur 内部销售部门 (Inside Sales Department) 获取“退货授权号” (Return Goods Authorization Number)。您获得退货授权号后，请附上问题的简短书面描述，与您的 SmartSling (含预付邮费) 一同邮寄到：Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA。请将“退货授权号”写在邮包外面。对于收到的没有“退货授权号”的任何产品，则处理时间可能推迟两个星期。

경고

이 슬링은 지지기능 전용으로서 부상 예방 용도로 사용하지 마십시오.구매자는 다음 사항에 동의해야 합니다.

- Össur는 Össur 제품을 사용하는 동안 발생할 수 있는 부상에 대해 책임지지 않습니다.
- 이러한 유형의 장치를 사용할 경우 발진 및 국소적 통증과 같은 다양한 피부 염증이 발생할 수 있습니다.이 제품을 사용하는 도중 이상 증상이 나타나면 즉시 병원에서 진료를 받으십시오.
- 사용자의 특수한 사항에 따른 제품 사용법은 해당 병원에 문의하시기 바랍니다.
- 위 조건에 동의하지 않을 경우 본 제품을 사용하기 전에 해당 병원에 문의해 주십시오.

일반적인 사용 방법

1. 팔꿈치를 슬링의 코너 포켓에 잘 맞춰서 넣고 아래팔을 90°로 SmartSling 위에 엹습니다.필요한 경우 부착 팔꿈치 쿠션을 제거하여 착용감과 편안함을 높일 수 있습니다.
2. 엄지손가락을 엄지손가락 고리에 끼웁니다.엄지손가락 고리의 위치를 조절하여 착용감과 편안함을 높일 수 있습니다.
3. 맨 위의 덮개를 잠가 슬링을 고정합니다.
참고:사진은 오른팔에 착용한 모습입니다.
왼팔에 착용할 경우 덮개가 몸 쪽으로 접힙니다.
4. 조절 끈을 목에 두른 다음 빠른 풀기 버클을 이용해 슬링에 단단히 고정합니다.
5. 부드러운 천으로 되어있는 목 패드부를 가장 편한 위치에 놓습니다.
6. 필요한 경우 어깨끈을 앞(사진 참조) 또는 뒤(사진 없음)에서 조절합니다.어깨끈이 너무 긴 경우 끈 자르기 섹션을 참조하십시오.

고정

7. 슬링의 안쪽 부분(몸 쪽 방향)에서 포켓을 찾습니다.고정끈을 포켓 속의 버클에 연결합니다.
8. 고정끈을 당겨서 등 뒤로 한 바퀴 감은 다음 슬링의 팔꿈치 끝에 있는 고리에 끼웁니다.
9. 고정끈을 반대 방향으로 다시 당겨서 몸에 감긴 고정끈 위로 잘 오게 부착합니다.어깨끈이 너무 긴 경우 끈 자르기 섹션을 참조하십시오.

외전(겨드랑이 벌리기)

10. 함께 제공된 양면형 소형 벨크로 후크끈 중 하나를 슬링의 안쪽 부분(몸 쪽 방향)에 있는 벨크로 루프부에 부착합니다.
11. 외전 보조기쿠션을 몸과 슬링 사이에 놓고 10번 단계에서 장착한 벨크로 후크 끈을 사용해 슬링을 보조기에 연결합니다.
12. 원하는 경우 겨드랑이 보조기쿠션을 사용해 지지력을 높일 수 있습니다.
13. 외전 보조기쿠션의 끈을 등 뒤로 당겨서 보조기쿠션 앞에 있는 빠른 풀기 버클을 이용해 외전 보조기쿠션에 연결합니다.
14. 외전 보조기쿠션의 끈을 적절하게 조절할 수 있습니다.끈이 너무 긴 경우 끈 자르기 섹션을 참조하십시오.

외회전

1. 함께 제공된 양면형 벨크로 후크끈을 사용해 웨지 보조기쿠션을 외전 보조기쿠션의 바깥쪽에 부착합니다. 연결된 두 보조기를 원하는 위치에 놓습니다(사진 15).
2. 외전 보조기쿠션의 끈을 등 뒤로 당겨서 보조기 앞에 있는 빠른 풀기 버클을 이용해 외전 보조기쿠션에 연결합니다(사진 13).
3. 외전 보조기쿠션의 끈을 적절하게 조절할 수 있습니다. 끈이 너무 긴 경우 끈 자르기섹션을 참조하십시오(사진 14).
4. 함께 제공된 양면형 벨크로 후크끈 중 하나를 슬링의 안쪽 부분(몸 쪽 방향)의 벨크로 루프부에 부착합니다(사진 10).
5. 슬링을 보조기쿠션부에 고정합니다. 필요한 경우 어깨끈을 적절하게 조절할 수 있습니다(사진 16).
6. 어깨끈이 너무 짧은 경우 외회전 키트에 포함된 길이가 더 긴 대체 끈으로 교체할 수 있습니다(사진 17).

끈 자르기

SmartSling의 모든 끈에는 쉽게 끈을 자를 수 있도록 악어입 클립이 장착되어 있습니다. 끈이 너무 긴 경우 악어입 클립을 제거하고 끈을 원하는 길이로 자른 다음 클립을 다시 끼우면 됩니다(사진 18).

세척 및 관리

라이너는 중성 세제를 이용해 30°C의 차가운 물에서 손세탁해야 합니다. 널어서 말리십시오.

SmartSling을 세탁기나 건조기에 넣지 마십시오.

재질:

나일론, 가죽, 폴리우레탄, 테두리에 탄력 테이프 커버를 덧댄 PVC, 고무, 폴리프로필렌, 폴리우레탄 폼, 폴리프로필렌 폼

제한 보증

이 보증은 SmartSling을 처음 구매한 날로부터 90일 동안 SmartSling의 소재 또는 제조 기술 상의 모든 결함 또는 고장에 적용됩니다.

Össur는 보증 대상에 포함되는 모든 결함 또는 고장 부품을 경우에 따라 무료로 수리하거나 교체해 드립니다. 구매자의 사고, 부주의, 오용 또는 남용으로 인해 수리가 필요한 경우는 보증의 적용을 받을 수 없습니다. 또한 결과적 및 부수적 손해는 이 보증에 의거해 구제받을 수 없습니다. 부수적 또는 결과적 손해의 배제 또는 제한을 허용하지 않는다는 내용이 명시된 경우에는 이러한 제한이 적용되지 않을 수 있습니다.

이 보증으로 보장되는 서비스를 받으려면 Össur 영업부((800) 222-4284)에 연락하여 반환품 인증 번호를 받으십시오. 반환품 인증 번호를 받은 후 문제에 대한 설명을 간단하게 적어서 SmartSling(요금 별납)과 함께 Össur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610으로 보내 주십시오. 포장 겉면에 반환품 인증 번호를 적어 주십시오. 반환품 인증 번호가 기재되지 않은 채로 배송된 제품은 서비스 기간이 2주 가량 지연됩니다.

EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語 – 注意： 本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意： 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A 0A1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV

Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax: +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.

Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号: 200233
电话: +86 21 6127 1700
传真: +86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office

Grjótháls 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

